



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung der Genehmigung
für einen Runderneuerungsbetrieb nach der
Regelung Nr. 108

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval extended
of a retreading production unit pursuant to
Regulation No. 108

Nummer der Genehmigung: **E1*108R00/03*0012*06**
Approval No.

1. Name des Runderneuerers oder Handelsmarke:
Retreader's name or trade mark:
STREAX
KING MEILER
MAXSPORT
INDY
SOMMER TACT
WINTER TACT
EXTREME
KHEFREN
2. Name und Anschrift des Runderneuerungsbetriebes:
Name and address of retreading production unit:
Reifen Hinghaus GmbH
DE-49201 Dissen a.T.W.
3. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Runderneuerers:
If applicable, name and address of retreader's representative:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: E1*108R00/03*0012*06

Approval No.:

4. Zusammenfassende Beschreibung wie in 4.1.3 und 4.1.4 dieser Regelung:
Summarized description as in paragraphs 4.1.3 and 4.1.4 of this Regulation:
Siehe Anlage
See appendix
5. Technischer Dienst und gegebenenfalls das für die Genehmigung oder die Nachprüfung der Übereinstimmung zugelassene Prüflaboratorium:
Technical service and, where applicable, test laboratory approved for purposes of approval or of verification of conformity:
Prüflabor Nord GmbH
DE-24576 Bad Bramstedt
6. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by that service:
25.03.2020
7. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
PB 2020-2
8. Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
Eine weitere Fabrikmarke kommt hinzu
A further make is added

Änderung des Nennquerschnittes
Change of nominal section width
9. Bemerkungen:
Any remarks:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: E1*108R00/03*0012*06
Approval No.:

10. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
11. Datum: **01.04.2020**
Date:
12. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Jörg Burgkhardt)



13. Eine Liste der Unterlagen in der Genehmigungsakte, die bei der Genehmigungsbehörde, die diese Genehmigung erteilt hat, hinterlegt ist und auf Anfrage erhältlich sind, ist dieser Mitteilung beigefügt.
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the Approval Authority which has considered this approval and which can be obtained upon request.

Anlage
appendix

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Technischer Bericht mit Anlagen
1 technical report with annex



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: E1*108R00/03*0012*06

Approval No.:

Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **E1*108R00/03*0012*06** betreffend die
Typgenehmigung für einen Runderneuerungsbetrieb nach der Regelung Nr. 108
to ECE type-approval certificate No. **E1*108R00/03*0012*06** concerning the type-approval of
of a retreading production unit pursuant to Regulation No. 108

Reifenmerkmale characteristics of tyres		Heißverfahren hot procedure	Kaltverfahren cold procedure
von/bis from/to	Nenn-Querschnittsbreite (mm) nominal section width	135 bis 285	---
	Nenn-Querschnittsverhältnis nominal aspect ratio	35 bis 80	---
	Nenn Durchmesser Felge (Zoll) nominal rim diameter code (inch)	12 bis 19	---
Max. Geschwindigkeitskategorie(n) maximum speed symbol		Y	---
Max. Tragfähigkeitskennzahl maximum load index		107	---
Handelsmarke trade mark		STREAX KING MEILER MAXSPORT INDY SOMMER TACT WINTER TACT EXTREME KHEFREN	---
Runderneuerungsverfahren procedure of retreading		direkt extrudiert direct extrusion	---
Verfahren zum Aufbringen des neuen Materials method of application of new material		von Wulst zu Wulst bead to bead	---
Reifenbauart structure of the tyre		Radialreifen radial tyre	---



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Nummer der Genehmigung: E1*108R00/03*0012*06

Approval No.:

Reifenmerkmale characteristics of tyres	Heißverfahren hot procedure	Kaltverfahren cold procedure
Verwendungsart category of use	Normalreifen normal tyres M & S Reifen Snow tyres	---
Reifennorm international tyre standard	ETRTO	---

Fertigungsstätte(n):

Production plant(s):

Reifen Hinghaus GmbH
DE-49201 Dissen a.T.W.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: E1*108R00/03*0012*06

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -



Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Prüfbericht: PB 2020-2	Typ / Type :	Änderung / Ergänzung ECE 108 R. 00 00 12		
Report: PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	Reifen Hinghaus GmbH		Benannter TD KBA-P 00038-2000

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden.

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for mutual recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions.

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Herstellung runderneuerter Luftreifen für PKW und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of production of retreaded pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers



ECE- 108 R. vom / dated **16.01.2019**
zuletzt geändert durch / amended by:
Änderung / amendment 4
Ergänzung / appendix 4 vom / dated **16.01.2019**
Supplement 4 29.12.2018

Genehmigungsstand State of approval	
ECE	Änderung / Ergänzung Change / Addition

0. Allgemeine Angaben:

General:

- | | |
|---|--|
| 0.1 Fabrikmarke:
Trade mark: | STREAX; KING MEILER; MAXSPORT; INDY
SOMMER TACT; WINTER TACT; EXTREME
KHEFREN |
| 0.2 Name und Anschrift des Runderneuerers / Herstellers:
Name and address of the retreading company / manufacturer: | Reifen Hinghaus GmbH
Am Fledderbach 4
D - 49201 Dissen a.T.W. |
| 0.3. Name und Anschrift des bevollmächtigten Vertreters:
Name and address of representative, if applicable: | GF: Mark Hinghaus-Kaul
Am Fledderbach 4
D - 49201 Dissen a.T.W. |
| 0.4 Name und Anschrift der Fertigungsstätte (n):
Name and address of the production plant (s): | Reifen Hinghaus GmbH
Am Fledderbach 4
D - 49201 Dissen a.T.W. |
| 0.5. Hergestellte Reifen je Jahr ca.:
Manufactured tires for each year approx. | 330000 heiß |

Prüfbericht: PB 2020-2	Typ / Type :	Änderung / Ergänzung ECE 108 R. 00 00 12		
Report: PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	Reifen Hinghaus GmbH		

beantragte Baureihe(n):
applied model range(s):



Reifenmerkmale characteristics of tyres		Baureihe 1 (Kaltverfahren) Range 1 (cold procedure)	Baureihe 2 (Heissverfahren) Range 2 (hot procedure)
von / bis from / to	Nenn - Querschnitts- breite in (mm) nominal section width		135 bis 285
	Nenn- Querschnittsverhältnis nominal aspect ratio		35 bis 80
	Nenn Durchmesser Felge (Zoll) nominal rim diameter code (inch)		12 bis 19
Max. Geschwindigkeitskategorie maximum speed symbol			Y
Max. Tragfähigkeitskennzahl maximum load index			107
Handelsmarke trade mark			KING MEILER MAXSPORT SOMMER TACT INDY WINTER TACT STREAX EXTREME KHEFREN
Runderneuerungsverfahren procedure of retreading			Heissverfahren hot procedure
Verfahren zum Aufbringen des neuen Materials method of application of new material			Wulst zu Wulst bead to bead
Reifenbauart structure of the tyre			Radial - Reifen radial - tyre
Verwendungsart category of use			Normal - M+S
Reifennorm international tyre standard			ETRTO

Bemerkungen: keine
remarks: none

1. Für die Baureihe(n) repräsentative Reifenauswahl
representative selection of tyres for applied model range(s)
- 1.1. Probenentnahme durch: den Kunden
samplings through: the Customer
- 1.2. Beschreibung der Baureihe(n): Radialreifen
description of model range(s): radially tires
- 1.2.1 Baureihe 1: Kaltverfahren keine
range 1: cold procedure none
- 1.2.2 Baureihe 2: Heissverfahren P19291
range 2: hot procedure 1

Reifen tyre	P19291 1	2	3	4	5	n (n<020)
Nenn - Querschnittsbreite (mm) nominal section width	285					
Nenn - Querschnittsverhältnis nominal aspect ratio	35					
Nenn Durchmesser Felge (Zoll) nominal rim diameter code (inch)	18					
Geschwindigkeitskategorie(n) speed symbol	V					
Tragfähigkeitskennzahl load index	97					
Produktionsdatum der Karkasse production date of carcasse	Bead to bead					
Profilbezeichnung tread pattern	VR Type S4					
Laufflächenmaterial tread material	Gummi Strips					
Aufbringung des neuen Materials application of new material	direkt extrudiert					
Reifenbauart structure of the tyre	Radial					
Verwendungsart category of use	Normal					

- 1.3 Bemerkungen: keine
remarks: none



Prüfbericht: PB 2020-2	Typ / Type :	Änderung / Ergänzung ECE 108 R. 00 00 12		
Report: PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	Reifen Hinghaus GmbH		

2. Reifenprüfung

tyre test

- 2.1. Ort der Prüfung: Brokstedt , Groß Floyen 14
place of test:
- 2.2. Datum der Prüfung: 17.03.2020 bis 19.03.2020
date of test:
- 2.3. Eingangsdatum der Prüfreifen: 22.01.2020
date of receipt of tyres:
- 2.4. Meß- und Prüfeinrichtungen: Trommel - Test - Stand, PS803 D / 1700 mm
equipment for measuring and testing:
Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The equipment, on which the tests are carried out, fulfilled the requirements of the regulation.
- 2.5. Aufschriften: EXTREME VR Type S4
Marking:
- 2.5.1. Baureihe 2 : Heisserneuerung P19291
range 2: hot procedure 1

Reifen / tyre	P19291					n <020
Fabrik-oder Handelsmarke trade name or mark	EXTREME					
Größenbezeichnung der Reifens tyre-size designation	ok					
Reifenbauart structure of the tyre	Radial					
Betriebskennung identification of plant	97					
TWI Verschleißanzeiger TWI Tread Wear Indicator	ok 6 x					
ggf. Tubless Tubeless, if applicable	ok					
Normal M+S Notreifen Normal Snow Temporary use spare tyre	Normal					
Datum der Runderneuerung date of retreading	51 19					
ggf.Kennzeichnung, nachschn. Profil marking as regroovable tread, if applicable	-					
PSI - Kennzahl	43,5					
Retread	ok					
Höhenschlag in mm Radial run - out in mm	0,15					
Kennzahl "d" Conventional number "d"	ok					
Unwucht in % Out of balance in %	0,64					
Masse/ Gewicht des Reifens in g Mass/ weight of the tyre in g	15600					
Verstärkung Reinforced	keine					
Genehmigungszeichen bzw. entsprechende Fläche approval mark resp. relevant surface area	ok					
Alle unzutreffenden Angaben des Originalreifen entfernt? All not applicable markings removed from the original tyre?	ok					

Prüfbericht: PB 2020-2	Typ / Type :	Änderung / Ergänzung ECE 108 R. 00 00 12		
Report: PB 2020-2	Hersteller / Manufacturer:	Reifen Hinghaus GmbH		



2.7. Leistungsprüfung: Trommelprüfstand D/ 1700 mm
performance test: Drumrigg d/ 1700 mm

2.7.1. Baureihe 1 : Kaltverfahren keine
range 1: cold procedure none

2.7.2. Baureihe 2 : Heissverfahren P19291
range 2: hot procedure 1

Reifen tyre	P19291 1					n <020
Prüfdruck (bar) inflation pressure for testing	3,0					
Trommeldurchmesser (m) test drum diameter	1,7					
Drehzahl (1/min) test drum speed P03 / km/h	717,6					
Rampe 10 min ramp	0 - 200 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Prüfstufe 1 10 min test stage 1	200 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Prüfstufe 2 10 min test stage 2	210 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Prüfstufe 3 10 min test stage 3	220 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Prüfstufe 4 20 min tests stage 4	230 km/h 80 / 91% 531,4 kg					
Laufflächen-, Lagen-, Kordablösungen; Stollenausbrüche; Kordbruch tread-, ply-, cord separation; chunking; breaking cord	-					
Differenz des Außendurchmessers vor und nach dem Test (%) difference of outer diameter before and after testing	0,24					
Bewertung des Reifens judgement of the tyre	ok					

2.7.3 Bemerkungen: keine
remarks: none

Prüfbericht: PB 2020-2 Report: PB 2020-2	Typ / Type : Hersteller / Manufacturer:	Änderung / Ergänzung ECE 108 R. 00 00 12 Reifen Hinghaus GmbH		
---	--	--	--	--

3. Anlagen :
enclosures:

Die Profilabbildungen der einzelnen Prüfreifen finden sich in den Gutachten in der Anlage
 The Pictures of the test tires are in the technical-reports in the annex.

4. Schlussbescheinigung:
statement of conformity:

Die geprüften, runderneuten Reifen entsprechen den im Prüfbericht genannten technischen Angaben und sind repräsentativ für die Reifenbaureihe. Die Anforderungen der ECE-Regelung 108 werden erfüllt.

The tested, retreaded tyre corresponds to the technical data specified in the test report.
 The requirements of the ECE regulation 108 are fulfilled.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.
 This test report encosures pages 1 to 7.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.
 Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The test report shall be reproduced and published by the client, only with the same tenor.
 Duplication and publishing of the test report is allowed only by written permission of Prüflabor Nord GmbH

Die Nenn - Querschnittsbreite wird auf 285 mm erweitert.
 The nominal section width is expanded to 285 mm.
 Die Handelsmarke KHEFREN wird ergänzt.
 The KHEFREN trademark is added.

Anlage 1: Profilabbildungen

Annex 1: Pictures of the pattern

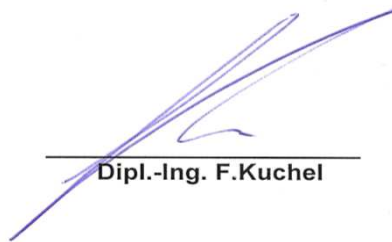
Test Laboratory

benannt von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
 designation by the Designation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
 Bundesrepublik Deutschland
 Federal Republic of Germany



Ort/Location: Brokstedt

Datum/Date: 25.03.2020

Unterschrift
signature



Dipl.-Ing. F.Kuchel

Prüfbericht: PB 2020-2 Report: PB 2020-2	Typ / Type : Hersteller / Manufacturer:	Änderung / Ergänzung ECE 108 R. 00 00 12 Reifen Hinghaus GmbH		KBA  Benannter TD KBA-P 00038-2000
---	--	--	---	---

Profilabbildungen
Pictures of the pattern

Heißeerneuerung
hot procedure

P19291

Heißverfahren
Hot procedure
285/35 R18
Normal - Reifen
Normal - tire
Profil: VR Type S4
Profile:
Inside / Outside




Prüftechnik